BAXTER CZECH spol. sr.o.
Karla Engliše 3201/6, 15000 Praha 5, Česká republika

SMLOUVA O VÝPŮJČCE PŘÍSTROJŮ

Tato SMLOUVA („**Smlouva**") byla uzavřena podle ustanovení § 2193 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném a účinném znění, mezi:

BAXTER CZECH spol. s r.o., se sídlem Praha 5, Karla Engliše 3201/6, PSČ 150 00, IČ 496 89 011, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová zn. C 23921(„**Baxter**"); zastoupený Ing. Jiřím Michalíkem a PharmDr. Danielem Feriancem

a

Fakultní nemocnice Olomouc, se sídlem I. P. Pavlova 185/6, 779 00 Olomouc, IČO: 00098892, DIČ: CZ00098892, zastoupená: prof. MUDr. Romanem Havlíkem, Ph.D., ředitelem

(„**Vypůjčitel**");

(Baxter a Vypůjčitel dále společně jen „**Smluvní strany**" a jednotlivě „**Smluvní strana**").

SMLUVNÍ STRANY SE DOHODLY NA NÁSLEDUJÍCÍM:

1. Předmět smlouvy

1.1 Baxter je vlastníkem přístrojů používaných v oblasti kontinuálních eliminačních metod, které jsou uvedeny podrobně v Příloze 1 této Smlouvy („**Přístroje**").

1.2 Baxter jako půjčitel touto Smlouvou přenechává Vypůjčiteli Přístroje k dočasnému bezplatnému užívání. Po dobu trvání této Smlouvy je Vypůjčitel oprávněn bezplatně užívat tento Přístroj spolu s příslušenstvím a spotřebním materiálem schváleným pro tento typ Přístroje v souladu s odpovídajícím lékařským předpisem.

1.3 Doba výpůjčky začíná dnem převzetí přístroje, přičemž prvotní délka doby výpůjčky je 12 měsíců. Doba výpůjčky se automaticky

EQUIPMENT PLACEMENT AGREEMENT

This AGREEMENT ("**Agreement**") is made under Section 2193 et seq. of the Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended, by and between:

BAXTER CZECH spol. s r.o., with its registered office in Prague 5, Karla Engliše 3201/6, Postal Code150 00, Id. No. 496 89 011, registered in the Commercial Register with the Municipal Court in Prague, File C 23921("**Baxter**"); represented by Ing. Jiří Michalík and PharmDr. Daniel Ferianc

and

Fakultní nemocnice Olomouc, with its registered office at I. P. Pavlova 185/6, 779 00 Olomouc, ID No.: CZ00098892, represented by: prof. MUDr. Roman Havlík, Ph.D., director

("**Customer**");

(Baxter and the Customer jointly as "**Parties**" and individually "**Party**").

THE PARTIES AGREE AS FOLLOWS:

1. Subject matter of the Agreement

1.1 Baxter is the owner of the equipment used in the field of continuous elimination methods listed in detail in Annex 1 hereto ("**Equipment**").

1.2 Baxter as lender by way of this Agreement lends to the Customer the Equipment for free and temporary use. During the term of this Agreement, the Customer is entitled to use the Equipment with its accessories and material approved for this type of Equipment free of charge and further in accordance with an appropriate prescription.

1.3 The period of use shall start on the day of acceptance of Equipment delivery and be for an initial term of 12 months. The period of use shall

prodlužuje vždy o jeden (1) další rok, pokud nejpozději tři (3) měsíce před skončením prvotní nebo prodloužené doby výpůjčky kterákoli ze Smluvních stran písemně neoznámí druhé Straně, že nemá na prodloužení doby výpůjčky zájem.

be automatically extended by additional one (1) year, unless either Party notifies the other Party in writing, at the latest three (3) months prior to the expiry of the initial term or a given prolongation, that it does not wish to extend the term of use.

2. Práva a povinnosti Smluvních stran

2. Rights and Obligation of Parties

2.1 Vypůjčitel je oprávněn užívat Přístroje řádně a v souladu s dohodnutým účelem a je povinen chránit Přístroje před poškozením, ztrátou nebo zničením.

2.1 The Customer is entitled to use the Equipment in a regular manner and in accordance with its agreed purpose and is obliged to protect the Equipment from damage, loss or destruction.

2.2 Po doručení Přístrojů Vypůjčitel podepíše Přílohu 2, kterou potvrdí, že (i) mu byly Přístroje předány a doručeny v pořádku, (ii) si Přístroje prohlédl a potvrzuje, že jsou kompletní a, pokud se o tom mohl přesvědčit, v dobrém a provozuschopném stavu, a (iii) Přístroje odpovídají požadované specifikaci.

2.2 Upon delivery, Customer signs Annex 2 confirming that (i) the Equipment has been delivered and Customer has received same in good order, (ii) it has inspected the Equipment and confirms that it is complete and, insofar as it has been able to ascertain, in good condition and working order, and (iii) the Equipment corresponds to the required specifications.

2.3 Po celou dobu výpůjčky zůstává vlastníkem Přístrojů společnost Baxter. Vypůjčitel není oprávněn Přístroje prodat, převést, pronajmout, přemístit nebo jakýmkoli jiným způsobem přenechat a umožnit jejich užívání třetí osobě, včetně pacientů, bez předchozího písemného svolení společnosti Baxter.

2.3 Ownership of the Equipment remains and shall at all times remain with Baxter. The Customer is not entitled to sell, transfer, rent, move or otherwise provide and enable use of any Equipment to any third party, including patients, without Baxter's prior written consent.

2.4 Při ukončení této Smlouvy, včetně předčasného ukončení podle článku 4 této Smlouvy, je Vypůjčitel povinen vrátit společnosti Baxter Přístroje ve stavu, v jakém je převzal (s přihlédnutím k obvyklému opotřebení), pokud se Smluvní strany písemně nedohodnou jinak.

2.4 Upon termination of the Agreement including early termination pursuant to clause 4 of the Agreement, the Customer has to return the Equipment in the same condition as delivered (allowing for normal wear and tear), unless alternative arrangements are made in writing between the Parties.

2.5 Baxter se zavazuje, že na žádost Vypůjčitele bude zajišťovat údržbu a revize Přístrojů v souladu s doporučeními výrobce a pokyny pro používání Přístrojů, a to sám prostřednictvím oddělení technických služeb společnosti Baxter, nebo prostřednictvím jiného poskytovatele servisních služeb. Nebudou-li činnosti dle předchozí věty společností Baxter provedeny bez zbytečného odkladu a v

2.5 Baxter undertakes, at the Customer's request, to have the Equipment serviced and inspected according to the manufacturer's recommendations and instructions for use either itself, by the Technical Services Department of Baxter, or a third party service provider. If Baxter does not perform these services without reasonable delay and does not meet the terms set for the inspections, the Customer is entitled to

termínech stanovených pro revize, je Vypůjčitel oprávněn provést tyto činnosti způsobem dle vlastního uvážení na náklady společnosti Baxter. Případný nárok vypůjčitele na náhradu škody tímto není dotčen. Vypůjčitel tímto potvrzuje, že obdržel kopii doporučení výrobce a pokyny pro používání Přístrojů a prohlašuje, že bere tato doporučení a pokyny pro používání na vědomí. Baxter dále při předání Přístroje Vypůjčiteli předá prohlášení o shodě, návod v českém jazyce a protokol o zaškolení.

accomplish these services at its own discretion at cost of Baxter. Any Customer´s claim for damages shall not be thereby affected. The Customer hereby acknowledges receipt of a copy of the manufacturer's recommendations and instructions for use for the Equipment and declares to have taken notice of such recommendations and instructions for use. Upon the Equipment hand-over Baxter will also provide to the Customer the statement of conformity, instructions in the Czech language and a training protocol.

2.6 Náklady na údržbu a revize, včetně cestovních nákladů, v souladu s harmonogramem výrobcem doporučených termínů pro údržbu a revize a podle pokynů výrobce, budou hrazeny společností Baxter, pokud se Smluvní strany písemně nedohodnou jinak.

2.6 Service and inspection charges, including transportation costs, in accordance with the manufacturer's recommended service and inspection schedule and instructions, are to be paid by Baxter, unless alternative arrangements are made between the Parties.

2.7 Baxter se zavazuje poskytnout Vypůjčiteli náhradní Přístroje po dobu, kdy budou Přístroje vypůjčené Vypůjčitelem zaslány společností Baxter k provedení údržby nebo opravy, pokud bude mít takové náhradní Přístroje k dispozici. V této souvislosti může občas dojít ke změně výrobního čísla Přístrojů, které má Vypůjčitel ve svém držení; Příloha 1 bude podle toho upravena.

2.7 Baxter agrees to provide replacement Equipment when the Customer's Equipment is sent by Baxter for service or repair, subject to availability of such replacement Equipment. As such the serial number of the Equipment in the Customer's custody may change from time to time, and Annex 1 will be amended accordingly.

2.8 Vypůjčitel nesmí odstranit z Přístrojů jakékoli štítky, symboly nebo výrobní čísla, která jsou na nich připevněna.

2.8 The Customer shall not remove any labels, symbols or serial numbers affixed to the Equipment.

2.9 Vypůjčitel zaručuje, že má veškeré potřebné licence, oprávnění, povolení a pojištění nutná k provozování Přístrojů, které má ve svém držení.

2.9 The Customer warrants that it holds all of the required licensees, authorizations, permits and coverage required to operate the Equipment in its possession.

3. Odpovědnost a odškodnění

3. Liability and Indemnification

3.1 Vypůjčitel přebírá veškerou odpovědnost za způsob, jakým jsou Přístroje užívány a za lékařská rozhodnutí učiněná v souvislosti s používáním těchto Přístrojů.

3.1 The Customer assumes full responsibility for the manner in which the Equipment is used and the medical decisions taken in connection with their use.

3.2 Společnost Baxter může být odpovědná pouze za škody způsobené vadami Přístrojů,

3.2 Baxter can only be held liable for damages resulting from deficiencies in the Equipment

které poskytla Vypůjčiteli, nebo vadami služeb nebo jiných činností poskytnutých společností Baxter, pokud a pouze v rozsahu, v jakém byla tato škoda způsobena porušením povinnosti dle této Smlouvy společností Baxter nebo některého z jejích zaměstnanců.

delivered or services rendered by it or in the activities performed by Baxter if and to the extent such damages are caused by breach of the obligation under this Agreement by Baxter or one of Baxter's employees.

3.3 Pokud bude společnost Baxter povinna nahradit škodu, uhradí skutečnou škodu. Společnost Baxter však není povinna nikomu nahradit nepřímou či následnou škodu či ušlý zisk.

3.3 If Baxter is obliged to pay damages, the actual damages will be. Baxter shall not be liable to compensate anyone for indirect or consequential damages or lost profits.

3.4 Jakýkoli nárok vůči společnosti Baxter musí být vznesen písemně v zákonných lhůtách..

3.4 Any claim against Baxter must be notified to Baxter in writing within statutory periods..

4. Ukončení smlouvy

4. Termination

4.1 Kterákoli ze Smluvních stran je oprávněna tuto Smlouvu vypovědět s výpovědní dobou 2 měsíce, která počíná běžet prvním dnem měsíce, který následuje po doručení doporučeného dopisu druhé Smluvní straně.

4.1 Either Party is entitled to terminate this Agreement upon 2 months' notice starting on the 1st day of the month following receipt of a registered letter by the other Party.

4.2 Pokud Vypůjčitel nedodržuje kteroukoli ze svých povinností dle této Smlouvy, je společnost Baxter kdykoli oprávněna (i) vypovědět tuto Smlouvu doporučeným dopisem zaslaným Vypůjčiteli, přičemž takové předčasné ukončení Smlouvy bude účinné okamžitě bez jakékoli výpovědní doby a soudního zásahu, (ii) požadovat vrácení veškerých Přístrojů a náhradních Přístrojů, a (iii) požadovat náhradu škody, nákladů a výdajů

4.2 In the event the Customer does not comply with any of its obligations under this Agreement, Baxter is at any time entitled to (i) terminate the Agreement by means of a registered letter sent to the Customer, which early termination will have immediate effect without serving notice and without judicial intervention, (ii) claim back all the Equipment and replacement Equipment and (iii) ask for compensation of damages, costs and expenses.

4.3 Společnost Baxter může požadovat předčasné vrácení Přístrojů i tehdy, pokud Přístroje potřebuje nevyhnutelně z důvodu, který nemohla při uzavření této Smlouvy předvídat.

4.3 Baxter may also demand early return of the Equipment if Baxter needs the Equipment inevitably for reasons which could not be foreseen at the conclusion of this Agreement.

5. Závěrečná ustanovení

5. Final Provisions

5.1 Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti v okamžiku podpisu poslední Smluvní stranou.

5.1 This Agreement becomes valid and effective on the date of its signing by the last Party.

5.2 Tato Smlouva nahrazuje veškeré předchozí dohody týkající se Přístrojů, které jsou předmětem této Smlouvy.

5.2 This Agreement replaces any prior agreements regarding the Equipment which is the subject matter of this Agreement.

5.3 Smlouva se řídí právním řádem České republiky, s vyloučením kolizních norem. Veškeré spory, které nebudou moci být vyřešeny smírně, budou řešeny výhradně soudy České republiky.

5.3 The Agreement shall be governed by the laws of the CzechRepublicexcluding its conflict of law provisions. Any litigation which cannot be settled amicably will fall under the exclusive jurisdiction of the courts of the CzechRepublic.

5.4 Jakékoli změny v této Smlouvě jsou možné jen formou písemných dodatků podepsaných oběma Smluvními stranami.

5.4 Any changes to this Agreement must be made by written amendments signed by both Parties.

5.5 V případě rozporu mezi jazykovými verzemi je rozhodné české znění této Smlouvy.

5.5 In case of discrepancies between language versions, the Czech text of this Agreement shall prevail.

[redacted]

BAXTER CZECH spol. sr.o.
Karla Engliše 3201/6, 150 00 Praha 5, Česká republika

PŘÍLOHA 1/ANNEX 1

PŘÍSTROJE A PRODUKTY/EQUIPMENT AND PRODUCTS

Monitor kontinuálních eliminačních metod8.XX (955052), výr.číslo PA18164

Ohřívač krve Prismacomfort 220V (113087) výr.č.: 1260560

Hodnota přístroje vč. příslušenství (ohřívačkrve): ***450 000 Kč bez DPH***

Přístroje jsou umístěny na Klinice anesteziologie, resuscitace a intenzivní medicíny ve FN Olomouc.

BAXTER CZECH spol. sr.o.
Karla Engliše 3201/6, 150 00 Praha 5, Česká republika

PŘÍLOHA 2/ANNEX 2

POTVRZENÍ PŘEVZETÍ/ACKNOWLEDGEMENT OF RECEIPT

Tímto potvrzuji, že následující přístroje / Hereby I acknowledge receipt of the following Equipment:

Monitor kontinuálních eliminačních metod Prismaflex, výr.číslo / serial no.*PA18164*

Průtokový ohřívač krve Prismacomfort 220V, výr. číslo / serial no. *1260560*

Byly doručeny do / were delivered at:

Adresa/Address:

Dále tímto potvrzuji, že jsem si Přístroje prohlédl a potvrzuji, že jsou kompletní a, pokud jsem se o tom mohl přesvědčit, v dobrém a provozuschopném stavu, a že odpovídají požadované specifikaci./
I hereby further confirm that I have inspected the Equipment and confirm that it is complete and, insofar as I have been able to ascertain, in good condition and working order, and that it corresponds to the required specifications.

Podepsáno dne / Duly executed on.....

jménem/ on behalf of .....

Název Vypůjčitele/Name of Customer:FN Olomouc

[podpis/signature]

Jméno/Name:

Funkce/Title:

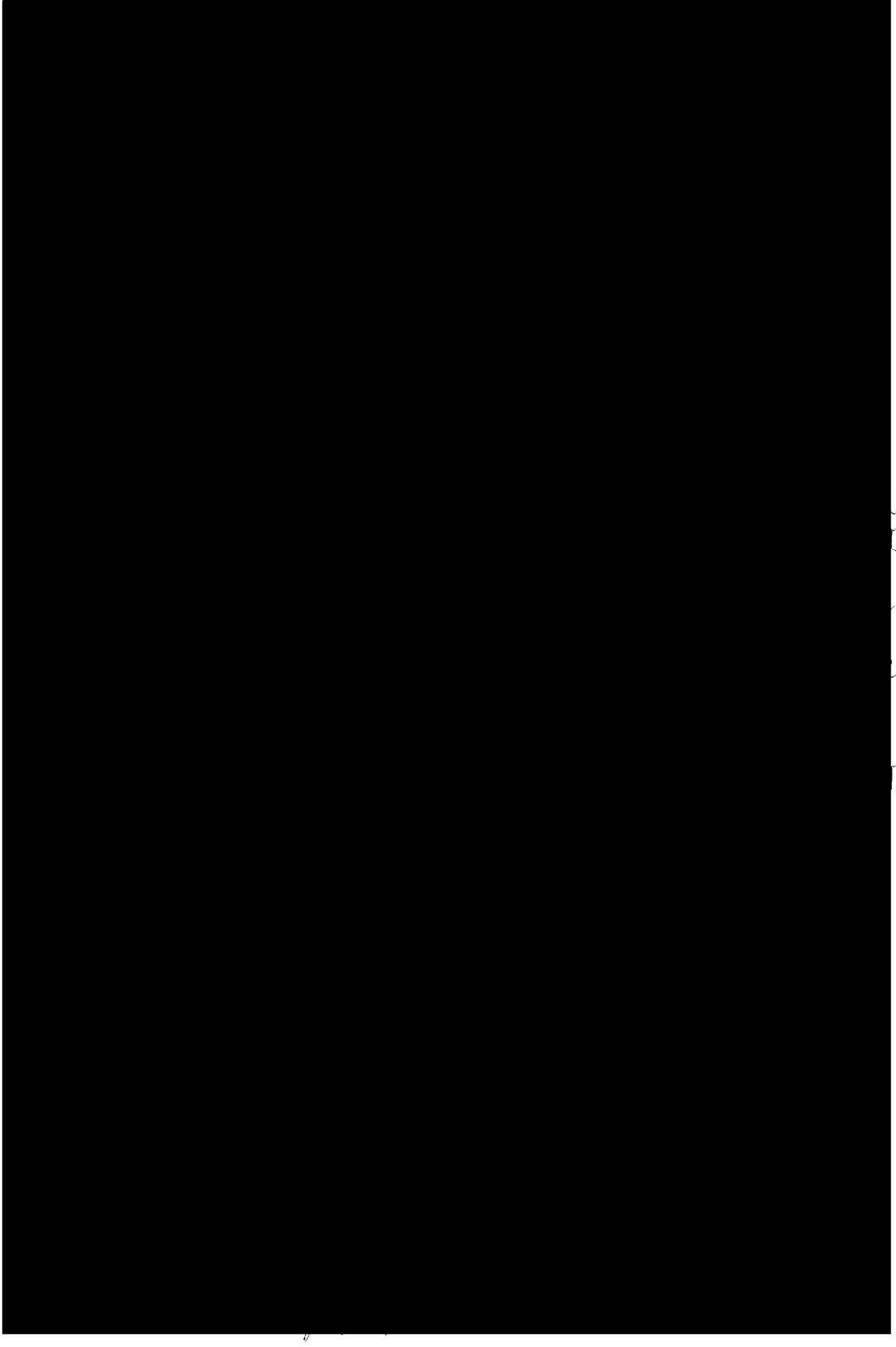
prismaflex

Installation checklist for SW 8.XX

Prismaflex control unit identification		
Device serial #: PA18164	Run time: 6.	Software version: 8.10.
Local reference #:	Customer #: FNObwace	Customer name: KARIM

Check the checkbox when the item has been completed or meets the specifications listed in the Prismaflex service manual.

1. Inspect the Prismaflex control unit for any damages. Replace damaged components when necessary.	☑
2. Printed operator's manual present with the Prismaflex control unit.	☑
3. Installation kit present, including: US and EU power cords, two different cable supports with 4 screws, scale carrying bars (4 pcs), operator's manual CD, pump crank, 20 ml syringe clip, and potential equalization connector.	☑
4. Connect the power cord to the Prismaflex control unit and mount the cable support, that fits the cable, with the included screws.	☑
5. Install scale carrying bars on the scales.	☑
6. Mount the correct syringe clip after request from customer, see section Change of syringe clip.	☑
7. Enter Calibration mode. Perform the following calibration. Reboot the Prismaflex control unit after calibration.[a]	
a. Effluent scale	☑
b. PBP scale	☑
c. Dialysate scale	☐
d. Replacement Scale	☑
e. Syringe pump	☑
f. Return pressure sensor	☑
g. Effluent pressure sensor	☑
h. Filter pressure sensor	☑
i. Access pressure sensor	☑
j. 5th pressure sensor	☑
k. Reposition pressure sensor	☑
l. Install language, if other language is required.	☑
m. Set time and date.	☑
n. Configure therapies, disposable sets, anticoagulation settings and blood warmer.	☑
o. Syringe holder size	☑
8. Enter custom mode.[b] Perform following configuration.	
a. Syringe brand	☑
b. Filter and therapy depending configuration	☑
9. Perform electrical safety inspection and complete the record.[c]	☑



[redacted]